

Е. Головашко

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ ОЦЕНКИ В РЕЦЕНЗИЯХ НА ФИЛЬМЫ С НУЛЕВЫМ РЕЙТИНГОМ

В рамках данного исследования проведен анализ лексических единиц, при помощи которых в рецензиях осуществляется оценка фильмов с нулевым рейтингом. Актуальность темы заключается в популярности кинокритики в интернет-пространстве. Из 100 худших фильмов, по версии критиков сайта-агрегатора «Rotten Tomatoes», для нашего анализа были выбраны исключительно фильмы с нулевым рейтингом, что составило 33 фильма. В рецензиях к данным фильмам выделена 121 единица, выражающая оценку фильма и его различных аспектов. Выявленные лексические единицы, были затем объединены в две группы: «присутствие отрицательного признака» и «отсутствие положительного признака».

Первая группа – «присутствие отрицательного признака» – имеет две подгруппы. К первой подгруппе относятся слова с негативной коннотацией (51,2 %). Под *коннотацией*, вслед за А. А. Бутыриной, мы понимаем выражение эмоциональных или оценочных оттенков высказывания и отображение культурных традиций общества. Соответственно, отрицательная коннотация подразумевает отрицательно окрашенное значение в отношении эмоций, высказываний, жестов, предметов, явлений. Примерами здесь являются единицы *creepy* ‘жутко’ («Pinocchio»), *offensive* ‘оскорбительный’ («The Ridiculous 6»). Во вторую подгруппу входят конструкции, включающие указание на количество, служащее для усиления отрицательных характеристик (4,1 %). Приведем следующий пример: *plenty of bad acting, laughable dialogue* ‘много плохой актерской игры, смехотворных диалогов’ («Redline»).

Ко второй группе отнесем все лексические единицы, которые передают отсутствие некоторого положительного признака. Данная группа также включает две подгруппы. К первой подгруппе относятся слова с отрицательными приставками или суффиксами (22,3 %). К отрицательным приставкам и суффиксам относятся такие, как *un-*, *mis-*, *-less*, *-free* и т. д. Примерами являются следующие выявленные в нашем материале лексические единицы: *illogical, tension-free* ‘нелогичный, лишенный напряжения’ («Jaws: The Revenge»), *misguided action thriller* ‘бестолковый боевик’ («Simon Sez»). Вторая подгруппа включает разнообразные лексические способы передачи отсутствия (16,5 %). Данная подгруппа выражена такими конструкциями, как *lacks, without, short on* и др. В качестве примеров приведем следующие: *bereft of characterization; without any childhood imagination* ‘лишенный характерных черт, без детского воображения’ («Max Steel»)

Таким образом, в результате анализа кинокритических рецензий на фильмы с нулевым рейтингом удалось установить, что наиболее употребительные лексические единицы соотносятся с группой «присутствие отрицательного признака», а именно с ее подгруппой «слова с негативной коннотацией», т. к. этот способ является самым простым для выражения негативной оценки.